OTIMANJE EVROPE - Jevgenije Vodolaskin

Autor Ljuba
Friday, 14 January 2011
Poslednji put aÅ¾urirano Wednesday, 19 January 2011

17. januara 2011. godine u Beloj sali Kulturnog centra KruÅ¡evac, odrÅ¾ana je promocija knjige *OTIMANJE EVROPE* Jevgenija Vodolaskina, koju je prevela Jugoslavka MiljkoviÄ‡-KatiÄ‡. Promociju je osmislila i vodila Jelena ProtiÄ‡-PetronijeviÄ‡, a u Ä•estvovali su pored prevodioca i Lidija UÅ¾areviÄ‡ i Vlada RatkoviÄ‡.

Jelena ProtiÄ‡-PetronijeviÄ‡, Jugoslavka MiljkoviÄ‡-KatiÄ‡,
Lidija UÅ¾areviÄ‡ i Vlada RatkoviÄ‡

Ð Ð•Ð¦Ð•Ð•Ð—Ð˜ÐˆÐ• - ÐˆÐµÐ»ÐµÐ½Ð° ÐŸÑ€Ð¾Ñ‚Ð¸Ñ›-ÐŸÐµÑ‚Ñ€Ð¾Ñ˜ÐµÐ²Ð¸Ñ›
Â
ÐžÐ¢Ð˜ÐœÐ•ÐŠÐ• Ð•Ð'Ð ÐžÐŸÐ• ÐˆÐµÐ²Ð³ÐµÐ½Ð¸Ñ˜Ð° Ð'Ð¾Ð´Ð¾Ð»Ð°Ñ•ÐºÐ¸Ð½Ð°
(Ð˜Ñ•Ð¿Ð¾Ð²ÐµÑ•Ñ, ÐšÑ€Ð¸Ñ•Ñ‚Ð¾Ñ˜Ð½Ð° Ð¨Ð¼Ð¸Ñ‚Ð°)

ÐŸÑ€ÐµÐ´ Ð½Ð°Ð¼Ð¾Ñ˜Ðµ Ñ€Ð¾Ð¼Ð¼Ð°Ð½ Ð¿Ñ€Ð¾Ð²Ð¾ÐºÐ°Ñ‚Ð¸Ð²Ð½Ð¾ Ð½Ð°Ñ•Ð»Ð¾Ð²Ð° ÐºÐ¾Ñ˜Ð¸ Ð±Ð¼ Ð¼Ð¾Ð³Ð°Ð¾ Ð´Ð° Ð·Ð°Ð²Ð°Ñ€ÐÐ° Ñ‡Ð¸Ñ‚Ð°Ð¾Ñ†Ð°. Ð¡Ð°Ð¼Ð¾ Ð´Ð° Ð·Ð°Ð²Ð°Ñ€ÐÐ° Ñ‚Ð¸Ñ…Ð¸, Ñ˜Ñ‚Ð¾ Ð¼Ð¾ÐÐ¸ Ð¼Ð¼Ð¾Ñ€ÐÐÐ¾ Ð¿Ð¾Ð²ÐµÑ•Ñ‚Ð¸ Ð¿Ð¾Ð·Ð¸Ð¢Ð¸Ð²Ð½Ð¾ Ð¿Ð¾Ð²ÐµÑ•Ñ‚Ð¸ Ð¿Ð¾Ð²ÐµÑ•Ñ‚Ð¸ Ñ•Ð¼Ð¼Ð¾Ñ€ÐÐÐ¾ Ñ‡Ð¸Ñ‚Ð¾Ñ†Ð¸

Ð½Ð°Ñ˜ÐµÐ´Ð½Ð¾Ð¼ Ð¼ÐµÑ•Ñ‚Ñƒ, Ñ•Ð¸Ð¼Ð±Ð¾Ð»Ð¸ Ð°Ð° Ñ˜Ðµ Ð¿Ñ€ÐµÐ¿Ð¾Ð·Ð½Ð°Ñ‚Ñ™Ð¸Ð²Ð° Ð¸
Ð½ÐµÐ¸Ð·Ð±ÐµÐ¶Ð½Ð°. Ð¡Ð²Ð¸ Ð»Ð¸Ð°Ð¾Ð²Ð¸ Ñ•Ñƒ Ñ‚Ð¸Ð¿Ð¾Ð²Ð¸ Ð¾Ð¼Ð¼Ñ€Ð¸Ð¼Ð¼Ñ€Ð¸Ð¼Ð¼Ñ€Ð¸

Ð¿Ð°Ð¶ÑšÐ¾Ð¼. Ð•Ð° ÐºÑ€Ð°Ñˆ‚Ñƒ, Ð·Ð°ÐºÐ»Ð°ÑšÐ° Ð³Ð° Ð¾Ð´ Ñƒ Ð±Ð¸Ñ†Ðµ... Ð•Ð¸ÐºÐ¾Ð´Ð¸Ð¼ , Ð¸Ñ•Ð¿Ñ€Ð²Ð° Ñ›Ñ
Ð¿Ñ€Ñƒ Ð¶Ð° Ð¼Ñƒ Ñ€Ñƒ Ñ€Ð°Ð·Ñ‚Ð¼ÐµÐ²Ð°Ñšð° Ð¸ Ñƒ Ñ‡Ð¸ Ð³Ð° Ð¿Ñ€Ð°Ð²Ð¾Ñ•Ð»Ð°Ð²Ð½Ð¾Ñ˜ Ñ…Ñ€Ð¸Ñˆ Ñ›Ð
Ñ•Ð°Ð¼ Ð²Ñ€Ð»Ð¾ Ð¾Ð±Ñ€Ð·Ð¾Ð²Ð°Ð½, Ð½ÐµÐºÐ°Ð´Ð°Ñˆšð¸ Ð¿Ñ€Ð¾Ñ„Ñ‚ Ñ€Ð½Ð¸Ñ‚Ð¸Ð½Ð¸ Ñƒ Ð½Ð¸Ð²Ð¾Ð¼Ð¸Ñ•Ð¸Ñ€Ð¸Ð¼Ð¸Ð¼Ð¸
Ð¾ Ñ†Ð¸ÐºÐ»Ð¸Ñ‡Ð½Ð¾Ð¼ Ð¶Ð¸Ð²Ñ™ÐµÐ¼Ñšð¸ Ð¼Ð¾Ð½Ð½Ð°Ñ…Ð° Ð¸ Ñ€Ð°Ð·Ð»Ð¸Ñ‡Ð¸Ñ‚Ð¸ Ð½Ð¸Ð²Ð¾Ð¼Ð¼ Ð¾Ñ
Ð¸Ñ•Ñ‚Ð¸Ð½Ð¼, Ð° Ð¼Ð¾Ð½Ð°Ñˆ‚Ñ‚Ð²Ð¾ Ð¿Ñ€ÐµÐ´Ñ•Ñ‚Ð°Ð²Ñ™Ð° Ñ˜ÐµÐ´Ð°Ð½ Ð¾Ð´ Ð½Ð°Ñ˜Ð²Ð¸Ñ‚Ð¸Ñ…. ÐŸÐ¾Ð¼Ð¼Ð
ÐšÑ€Ð¸Ñ•Ñ‚Ð¸Ñ˜Ð°Ð½Ñƒ Ð¨Ð¼Ð¸Ñƒ Ð´Ð° Ñ•Ð¼ Ð½Ð° Ð¿Ð¾Ñ•Ð»ÐµÑ‚ÐºÐ¾Ñƒ Ð¾Ñ€ÐµÐ´ÐµÐ»Ð¸, ÐºÐ¾Ñ˜Ð¸Ð¼ Ð¿Ñ€Ñ
Ð•Ð»Ð¸ Ñ‚Ð°Ñ˜ Ð¿Ñƒ, Ð¾Ñ•Ñ˜Ð°Ñ™Ð¼ Ð¾Ñ‚Ð²Ð¾Ñ€Ð¸ Ð¸ Ð¾Ð´Ð»Ñƒðºð° ðºð¾Ñ˜Ñƒ Ð³Ð»Ð°Ð²Ð¸ Ñ˜Ñƒ Ð½Ð°
Ð´Ð¾Ð½ÐµÑ•Ð¼...

ÐžÑ‚Ð²Ð¾Ñ€ÐµÐ½ Ð·Ð°Ð²Ñ€Ñˆ‚ÐµÑ‚Ð° Ñ€Ð¾Ð¼Ð¼Ð²Ð°Ð½Ð¾Ñ˜ Ð¿Ñ€Ð¸Ð¿Ð¾Ð²Ð¼Ð´Ð°Ñšð
Ð¨Ð¼Ð¸Ñ, Ñ•Ð»Ñƒ Ð¶Ð¸Ð²Ð¾Ñ€Ñ† Ð²ÐµÑˆ‚Ñ‚Ð¾ ðºÐ¾Ñ€Ð¸Ñ•Ñ‚Ð¸, Ð´Ð¾ðºÐ¼Ð¸Ñ‚Ð¸Ñ€Ð°Ð½Ð¸ Ð³Ñ€Ð¸Ñ‚Ð¸Ñ‡Ð¸ Ð¿Ð¾Ð²Ð¸Ñ‚Ð¸Ñ€Ð¸Ð¼Ð¸Ð¼Ð¸
Ð¼Ð¼Ð¼Ñ, Ð¿Ð°Ñƒ Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼ Ð¾Ð³Ñ˜Ð¼ Ð¸Ð·Ð³Ð»Ð°Ð²Ð¸ Ð¾Ð¿Ð¸Ñ•Ð¸ Ð¾Ð¾Ð¾Ð¾ Ð¾Ñ•Ñ˜Ñƒ Ð³Ð»Ð°Ð²Ð¸ Ñ˜Ñƒ Ð¾Ð¾Ð¾
...Ð•Ð°Ð²Ð¾Ð´Ð¼ Ñ•Ð¼ Ñ‚ÐµÐºÑ•Ñ‚Ð¾Ð²Ð¸ Ð¸Ð· Ð½Ð¾Ð²Ð¸Ñ˜Ð¸ Ñ•Ð° Ñ‚Ð°Ñ‡Ð½Ð¸Ñ˜Ð¸ Ð´Ð°Ñ‚Ñƒ Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼Ð¼.ÐŸÐ¾Ð¼Ð¼Ð¸
Ð¸Ð¼ÐµÐ½Ð° Ð¿Ñ€ÐµÐºÐ¾Ð¾ Ð¼Ð¼Ð¸Ð¸Ñ˜Ð° Ð¿Ð¾Ð·Ð½Ð°Ñ‚ÐÑ… Ð¸Ð¾Ð»Ð¸Ñ‚ÐÑ… Ð¸Ð·Ð²Ñ€Ñˆ‚Ð¸Ñ•Ð¼ Ñ€Ð¾Ñ•Ð¼ Ð¿Ð¾Ñ•Ð¼ Ñ€Ð¾Ñšð°Ð²Ð¾Ñšð° Ð³Ð»Ð°Ð²Ð¸Ñ˜Ð¸ Ð¾Ð¾Ð¾Ñ˜Ñƒ Ð¾Ñ•Ð¼
Ð¼Ð¼Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼Ð¼Ð¼ Ñ€Ð¾Ñ‚Ð¾Ð¼Ð¼Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼Ð¼Ð¼ Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼Ð¼Ð¼Ð¾Ñ•Ð¼Ð¼Ð¼ Ñ•Ð¼Ð¼Ð¼Ñ€Ð¼Ð¼Ð¼Ñ€Ð¼Ð¼Ð¼Ñ€

Ð¿ÑƒÐ±Ð»Ð¸Ñ†Ð¸ Ð½Ð° Ñ˜ÐµÐ´Ð°Ð½ Ð¸Ð·ÑƒÐ·ÐµÑ€ Ð½Ð°Ñ‡Ð¸Ð½, Ñ•Ñ‚Ð°Ð²Ñ™Ð°Ñ˜ÑƒÑ›Ð¸ Ñ†ÐµÐ½Ñ‚Ð°Ñ€ Ñ
Ð¿Ñ€Ð¸Ð¿Ð¾Ð²ÐµÐ´Ð°Ñšð° ÑƒÐ¿Ñ€Ð°Ð²Ð¾ Ð·Ð±Ð¸Ð²Ð°Ñšð° ÑƒÐ¡Ñ€Ð±Ð¸Ñ˜Ð¸ Ð¾Ñ€Ð°Ñ˜ÑƒÐ¼ Ð´ÐµÐ²ÐµÐ´ÐµÑ•ÐµÑ‚
Ð³Ð¾Ð´Ð¸Ð½Ð° Ð¿Ñ€Ð¾Ñˆ»Ð¾Ð³ Ð²ÐµÐºÐ°. ÐšÑšÐ¸Ð³Ð° Ð¾ Ð¾Ð¾Ñ˜Ñ˜ Ñ˜Ðµ Ñ€ÐµÑ‡ Ð·Ð¾Ð²Ðµ Ñ•Ðµ â€žÐžÑ,Ð¸Ð
Ð¸ Ñ,Ð¾ Ñ˜Ðµ Ñ€Ð¾Ð¼Ð½Ð°Ð½ Ð¾Ð¾Ñ˜Ð¸ Ð±Ð¸ Ñ•Ð²Ð°Ð¾Ð¸ Ð¡Ð¸Ñ€Ð¾Ð¼ Ð´Ð° Ð¿Ñ€Ð¾Ñ‡Ð¸Ñ‚Ð¸
Ð±Ð¸ Ñ•Ðµ, Ñ•Ð¸Ð³Ñƒñ€Ð½Ð° Ñ•Ð°Ð¼ Ñƒ Ñ,Ð¾, Ð¾Ñ•Ðµñ,Ð¸Ð¾ Ð¿Ð¾Ð½Ð¾Ñ•Ð½Ð¸Ð¼ Ñ˜Ñ,Ð¾ Ð¿Ñ€Ð¸Ð¿Ð¾Ð´Ð°
Ð¿Ð¾Ñ•Ñ,Ð¾Ñ˜Ð°Ñšðµ Ð¸ Ð¿Ð¾Ð½Ð°Ñˆð° Ð¿Ð¾Ð²Ð¾Ð´ Ð´Ð° Ñ•Ðµ Ñ€Ð°Ñ•Ð°Ñ€Ð¸Ð½Ð¸Ñ˜ Ð¾Ð½Ð¾Ñ˜Ñƒ Ð¾Ð¾Ñ˜
Ñ•Ð°Ð²Ñ€ÐµÐ¼Ð¼ÐµÐ½Ð¾Ð¼ Ñ•Ð²ÐµÐ¾Ñƒ Ð·Ð°Ð³Ð¾Ð²Ð¾Ñ€Ð¸Ñ‚Ð¸ Ñ€Ð°Ñ,Ð°, Ð°Ð»Ð¸ Ð¸ ÐºÐ°Ð°Ð¾ Ð±Ð¸ Ñ•Ðµ, Ð½Ð°
Ñ,Ð°ÐºÐ²Ð¾Ð¼ Ñ„Ð¾Ñ•Ð¼Ð¸Ñ‚Ð¸ Ð¡Ñ•Ð¼Ð¾Ñ•Ð¸ Ð¾Ð¾Ñ˜Ð¸ Ð¼Ð¾Ñ˜Ð¸ Ð¼Ð¾Ñ•Ðµ Ð¿Ð¾ Ñ•Ð²Ð°ÐºÐ¾Ñƒ Ñ†ÐµÐ½Ñ Ñ•Ñƒ Ð¿Ñ
Ð¢ÐµÐ¼Ð° Ñ€Ð¾Ð¼Ð¼Ð¾Ð½Ð¾Ð¼ â€žÐžÑ,Ð¸Ð¼Ð°Ñšð° Ð•Ð²Ñ€Ð¾Ð¿Ð¸ Ð¿Ð¾Ð¼Ð¾Ñ•

ÑšÐµÐ³Ð¾Ð²Ð¾Ñ˜ Ð´ÐµÐ²Ð¾Ñ˜Ñ†Ð¸, Ð Ñƒ Ñ•ÐºÐ¸ÑšÐ¸ Ð•Ð°Ñ•Ñ‚Ð¸, Ð¾Ñ€Ð¸Ð²Ð°Ñ€Ð¸ Ð¼Ð¼Ñ€Ð¸Ð²Ð°Ñ€Ð¸ Ð¼Ð¼Ñ€Ð¸Ð²Ð°Ñ€Ð¸ Ð¼Ð¾Ð¾